

000 何穎雅 ELAINE W. HO

電話__+86 137 18556089

+852 6722 1782

郵箱__ho@

iwishicoulddescribeittoyoubetter.net

微信__@portableho

www.indexofho.net

www.soundcloud.com/portableho

www.displaydistribute.com

www.oo.shenzheneseession.net

www.homeshop.org.cn

www.monumentofapron.com

www.iwishicoulddescribeittoyoubetter.net

001 介紹 INFORMATION & STATEMENT

作為一名時基藝術、都市實踐以及設計工作者，何穎雅的作品常藉著運用多維度的藝術詞彙，探索在現代社會中，人、空間和組織與日常生活之間微觀政治的纏綿關係。

這樣的描述行為有多種形式：一種語法，一份記錄，一個手勢，一部傳記——又或者是一個在北京的實驗，『家作坊』。這個由她發起並由藝術家運營的空間活躍於2008年至2013年。何穎雅不斷追問社會政治體系的句法，目前是通過出版（『點點宣傳部』），海盜電台（『鄭氏海盜電台』和#RADIOHED），以及作為『展銷場』的同謀來研究自下而上的社會組織與「低端全球化」。

何穎雅平日好飲鴛鴦。

002 教育履歷 EDUCATION

歐洲研究院 媒體理論和歐洲大陸哲學，文學碩士學位 | 瑞士薩斯費市: 2007-2010年

荷蘭阿納姆應用美術學院 服裝設計，

H.B.O. 專業教育 | 荷蘭阿納姆市: 2001-2004年

帕森斯設計學院 服裝設計，藝術創作學士學位 | 美國紐約市: 1999-2001年

萊斯大學 藝術與藝術史，獲文學學士學位
美國休斯頓市: 1995-1999年

003 個展 SOLO PRESENTATIONS

發醃 The Fermentation Reading Session (與郭穎、焦安琪、劉穎、鄭子翹 paperbridgeee、曲一箴、楊佳霖 & 原曉光合作，『展銷場』項目) | 西五藝術中心，北京: 2018年

為本就同意的問題而爭論不休 (與Nina SCHUIKI合作) | 36|ProjectCell，奧地利維也納: 2016年

Who Goes, Where Are? (與李藹德協作) | ArtReview，倫敦: 2014年

会所 The Meeting Room (與何穎宜合作) | 箭厂空间，北京: 2012年

里九外七 Overseas, Close by (與張秀娥和張秀芳共同發起) | 互助巷八號，北京: 2009年

公眾 Public (與Fotini LAZARIDOU-HATZIGOGA協作) | PROGRAM藝術建築協作站，德國柏林: 2009年

有效至 BEST BEFORE / / (與Fotini LAZARIDOU-HATZIGOGA和山口明香協作) | 下曼哈頓藝術協會 (LMCC) 旋轉空間，美國紐約: 2006年

無論何往，總將趨回 Wherever we go, we walk in circles everyday.
黎明畫廊 | 京都藝術設計大學，日本京都: 2006年

004 群展、放映、策劃 GROUP SHOWS, SCREENINGS, PROJECTS

新加坡雙年展 (『點點宣傳部』項目) | 喇沙當代藝術院 | 新加坡: 2019年

SJT (『點點宣傳部』項目) | Synnika藝術空間 | 德國法蘭克福: 2019年

如何再現 (『展銷場』項目) | 貝魯特藝術中心 | 黎巴嫩貝魯特: 2019年

偷單車的人 (『展銷場』項目) | Para Site | 香港: 2019年

首爾媒體城雙年展 (與KUNCI和Read-in合作，『展銷場』項目) | 首爾美術館 | 韓國首爾: 2018年

雉尾电台 ASMR廣播 | 稚尾劇場線上廣播: 2018年

Nusantao Soundscapes (與Olaf HOCHHERZ合作) | 東京AIT藝術中心 | 線上廣播: 2018年

鄭氏海盜電台：第四章 (與凌明合作，『展銷場』項目) | 維多利亞和亞厘畢博物館「週五晚: Sino Flux」| 廣州和倫敦: 2017年11月24日

FACES: 第性別、藝術、技術 Schaumbad開放工作室 | 奧地利格拉茨: 2017年

未來的現在節 2017 → ∞ 漢堡車站美術館德國柏林: 2017年

敬啟者 To Whom it May Concern
Bangkok City City畫廊 | 泰國曼谷: 2017年

都市折疊 (『點點宣傳部』項目) | 央美術館中國北京: 2017年

Video Vortex XI Violent Opaque 放映系列, Kochi-Muziris雙年展並行活動
印度科欽: 2017年

鄭氏海盜電台 Widow Radio Ching (與凌明合作，『展銷場』項目) | Radio FRO與Stadtwerkstatt | 奧地利林茲: 2016年

Art Brunch im Bad #15 演講行為
Schaumbad開放工作室，奧地利格拉茨: 2016年

Debatable Screenings (與Lucio CASTRO合作作品) | 藝術中心設計學院，美國帕薩迪納: 2016年7月

展覽的噩夢 (下): 双向劇場 上海當代藝術博物館，中國上海: 2015-2016年

『展銷場』第五期: 水貨 兼容的盒子，中國上海: 2015年

Who Goes, Where Are? [第7節] (行為演講，與李藹德協作) 《未知之知: 研究之于藝術實踐》| 廣東時代美術館，中國廣州: 2015年

Touch 2015年Transmediale外圍展
Agora Collective，德國柏林: 2015年

不在圖像中行動 (家作坊《我的負能量是你的正能量，or，或者，The Grin Without The Cat》項目) | 佩斯北京畫廊 | 中國北京: 2014年

004 群展、放映、策劃 GROUP SHOWS, SCREENINGS, PROJECTS

藝術·行動·激發其想! (與Fotini LAZARIDOU-HATZIGOGA合作放映)
Connecting Spaces | 香港: 2014年

未來的現在節 Festival of Future Nows 柏林新國立美術館 | 德國柏林: 2014年

Affective Cities (與Fotini LAZARIDOU-HATZIGOGA合作放映) | 社會創新中心, 加拿大多倫多: 2014年8月

假如(在一起) 油街藝術空間 | 香港: 2014年

Walk-in-Progress | 維他命藝術空間
中國廣州: 2014年

WE卡拉OK! (與蔡志厚、方韻芝和孫大肆合作) | 海口國際青年實驗藝術節 | 中國海口: 2013年

不同步區域/異邦 福利社 | 台灣台北: 2013年

移動博物館 0110 0001画廊 | 中國北京: 2012年

請坐「土樓參觀開放日」 項目 | 中國福建: 2012年

一個(非)美術館 (家作坊《黃邊日報》項目) | 時代美術館, 中國廣州: 2011年

小運動——當代藝術中的自我實踐 (『家作坊』項目) | OCT當代藝術中心, 中國深圳: 2011年

此地無聲 家作坊 | 中國北京: 2011年

差不多一分鐘 About a Minute 囊鼠洞畫廊 | 英國倫敦: 2010年

第三方——三位一體之展: 第二幕「陌生人」 (與Fotini LAZARIDOU-HATZIGOGA合作) | 站台中國, 中國北京: 2010年

東西—Things 巴登市藝術協會 | 奧地利巴登: 2010年

第三方——三位一體第一幕「如何獨處」
站台中國, 中國北京: 2010年

「有種」—女性生活想象 (與高靈合作)
下河迷倉, 中國上海: 2010年

也是個地兒² C-空間 | 中國北京: 2010年

藝術出版物 (家作坊項目) | 1A空間, 香港: 2010年

驛場: 一種新的空間常識 萊昂納多·達·芬奇國家科技博物館 | 意大利米蘭: 2009年

e-flux 當舖 (與高靈合作) | 維他命創意空間, 中國北京: 2009年

未來事物的狀態 140平方米画廊 | 中國上海: 2009年

北京獨立電影論壇 (評選委員會甄選入圍)
中國北京: 2008年

當代嗅覺藝術展 尚尚國際美術館 | 中國北京: 2008年

聲響建築 PROGRAM藝術-建築協作站台
德國柏林: 2008年

’07影像檔案展覽 Open實現當代藝術中心, 中國北京: 2007年

大聲展 (『CHAN工作室』項目) | 廣州、上海與北京: 2007年

總站 (『三輪車』策展項目; 與BAO Atelier合作) | 深圳-香港城市/建築雙城
雙年展, 中國深圳: 2007年

Outvideo ’06年公共屏幕影像節 (評選委員會甄選入圍) | 巡展, 俄羅斯: 2006年

邊界線國際影像藝術節 站台中國, 中國北京: 2006年

你、我和我們之間 (北京星星雨教育研究所「孤獨症」藝術展覽/拍賣籌款, 共同策展人)
冰箱空間, 中國北京: 2005年

一塊土地, 兩種制度 Mediamatic媒體中心, 荷蘭阿姆斯特丹: 2005年

邊界條件 Border Conditions 66東一
都市文化中心, 荷蘭阿姆斯特丹: 2004年

公共廣場 Plein Publiek 克羅梭堡的公共空間, 荷蘭阿納姆: 2004年

荷蘭紙雙年展 (與何京蘊和山口明香協作)
CODA美術館, 荷蘭阿帕多恩: 2004年

供你參考 (工作坊、專題討論會概念與合作策展; 與荷蘭ArtEZ藝術學院與KaAp協作)
阿納姆應用美術學院: 2004年

你可以無處不在 You can be everywhere 十條短褲工作室, 荷蘭阿納姆: 2003年

005 講座、教書、工作坊 LECTURES, TEACHING, WORKSHOPS

出版作為藝術實踐 (『展銷場』講座)
Warehouse 421 | 阿聯酋阿布扎比: 2020年2月7日

#ChinaCreative: 在全球化中國重想創意
(討論會講座) 阿姆斯特丹大學 | 荷蘭阿姆斯特丹: 2019年8月30日

Form, Colour, Action (工作坊) 亞洲藝術文獻庫 | 香港: 2019年6月29日

放生: 為什麼公眾出版? (『展銷場』講座)
《Browsing Copy》舉辦 | 新加坡: 2019年6月8日

半自主小誌: 走在獨立出版的邊緣與外圍
(與凌明合作, 『展銷場』講座) 亞洲藝術文獻庫 | 香港: 2019年4月9日

『後勤』慢遞 (『展銷場』講座) 『出版工作室羅特丹』舉辦 | V2非穩定媒體實驗室 | 荷蘭羅特丹: 2018年7月20日

C-O-M-P-A-N-Y (與凌明合作, 『展銷場』工作坊) 『A School, A Park』舉辦 | 加拿大蒙特利爾: 2018年7月5-7日

失敗學院 Academy of Failure (工作坊由萊頓大學國際亞洲學研究所(IIAS)、清華大學、阿姆斯特丹大學和香港浸會大學共同舉辦) | 激發研究所, 中國北京: 2018年

005 講座、教書、工作坊 LECTURES, TEACHING, WORKSHOPS

半自主小誌 (與凌明合作,『展銷場』工作坊) | 香港中文大學 | 香港: 2018年3月

如何制作深圳「摸泥」 (工作坊与李丽莎合作) | 深圳—香港城市/建筑双城双年展, 中国深圳: 2015年

TransActions in the Field (工作坊由LostGens' 當代藝術空間與歌德學院吉隆坡分院共同舉辦) | 馬來西亞吉隆坡: 2015年

Contamination Work Session: Parallel Structures and the (Mis)Translations of Mediated Identity (work session與張嘉莉對話) | The Lucban Assembly Waiting Sheds合作學習計劃 | 菲律賓呂宋: 2015年

Common:Ground 由Zoë MARDEN組織的亞洲藝術文獻庫《開壇》會議 | 香港巴塞爾藝術展, 香港: 2015年

Who Goes, Where Are? 與李藹德協作聯合講座 | 「泰特現代美術館週五晚上沙龍」, 倫敦: 2014年

東亞諸眾會議 關於「家作坊」項目的演講
Hidden Agenda, 香港: 2013年

「後一」體制時代德的藝術研究 亞洲藝術文獻庫《開壇》會議 | 香港巴塞爾藝術展, 香港: 2013年

區區肆地: 港台京漢藝術工作者談空間介入 演講 | 我们家青年自治實驗室, 中国武汉: 2012年

华中科技大学 访问讲学 | 建筑与城市规划学院, 中国武汉: 2011年

rePLACE貝魯特 與Daniel BERNDT和Fotini LAZARIDOU-HATZIGOGA共同發起的工作坊 | 「98周」項目空間, 黎巴嫩貝魯特: 2011年

《創意經濟: 經濟—烏托邦》關於「家作坊」項目的演講 | ISEA 2011年會議, 土耳其伊斯坦布爾: 2011年

《多元對話: 藝術、社會與空間》關於「家作坊」的項目演講 | 我们家青年自治實驗室, 中国武汉: 2011年

中央美术学院国际预科班 访问讲学 | 中央美术学院, 中国北京: 2010年

北京「娜娜」講演系列 与『家作坊』协作者联合讲座 | 中央美术学院, 中国北京: 2010年

「未来城市研究项目」系列讲座 | 中央美术学院, 中国北京: 2010年

「關係解層: 微觀美學與微觀政治」媒體模式研討會 | 視覺藝術學院, 美國紐約: 2009年

「外流 Outflow」与「CHAN工作室」联合讲座 | 大声展咖喱秀, 中国北京: 2007年

「語言教學: 建成藝術敘事中的共生(文本)」研究生院講演 | 京都藝術設計大學, 日本京都: 2006年5月22日

006 寫作、出版物 WRITING & PUBLICATIONS

「設計師筆記: 關於勞動、政治、失敗」《失敗之書》(高偉雲、周耀輝、鄧麗雯編輯) 2019年

「Getting Lighter, Still Labour Intensive」《移動出版工作室指南》| 2019年

「半自主小誌: 走在獨立出版的邊緣與外圍」(與凌明合作,『展銷場』文) 亞洲藝術文獻庫網站 | 香港: 2018年

「后沙龙之后」《艺术世界》第331期 2018年7月

「顺红薯藤摸瓜」《等等目錄》第二期 2017年

「a two-hour space of self-organization, not thinking」《AJAR》第5期 | 2017年秋季

「兩條關於語言與權利的腳注 Footnotes on Language and Power」《Ausreißer》格拉茨牆上報紙, #70 2016年

「什么是「好机构」?」《箭厂空间四年书》2015年

《香港農民歷》編輯和參加藝術家 | 由Spring工作室出版 | 2015年

「(非)獨立性、行業與自我組織: 中國的獨立藝術空間故事」《創作的政治與美學 Politics and Aesthetics of Creativity》| 2015年

「心瓣运动请继续: 谈一场集体的恋爱」与小船合著 | 《艺术世界》| 2015年4月

「緣分、房產與巧事之間」與家作坊合著
《大家庭革命手冊》| Casco出版, 2014年

「Who Goes, Where Are? [第四節]: 记录作为姿态」与李藹德合著 | 《ArtReview Asia》2014年秋冬

「中國當代藝術失敗者」《San Francisco Art Quarterly》第17期 | 2014年8月

「Neighbourhood」《Cluster: Dialectionary》| 2014年

「香港流動」與Fotini LAZARIDOU-HATZIGOGA合著, 刊登於《Wanda》雜誌 2014年4月25日

「序致x作者的一則公報」《逆棲: 都市邊緣中的對話與重建》展覽畫冊 | 2013年

「保真: 藝術, 行動主義以及「東亞諸眾」《未來的機構》合集 | 2012年

《黄边日报》(与『家作坊』协作者共同编辑出版) “时代玫瑰报” | 2011年10月9日出版

rePLACE貝魯特/rePLACE柏林 編輯
rePLACE項目記錄 | 2011年

《北二条小报》(与『家作坊』协作者共同编辑出版) 『家作坊』社区报 | 已有三期 分别于2010年12月23日、2011年5月23日、2011年12月23日出版

《穿》杂志 『家作坊』刊物主编 | 始自2008年

006 寫作、出版物 WRITING & PUBLICATIONS

「北京十七日：微觀政治體上的意識投映」 與 Sean SMITH 合著，刊登於《公眾》雜誌 2010年

「大爷、老张、高哥与大胡子在大市内的小村庄」《城市画报》，第22期 | 2009年11月28日

「家作坊系列一号：08奥运会结束了」《城市中国》| 第33期，2008年12月出版

《但愿为你描述得更好》第二期 艺术家版本 | 与何京蕴合作 | 限量一百本，2006年

《但愿为你描述得更好》第一期：「穿」 艺术家版本 | 限量三百本，2006年

「边界线上」 影像，刻录碟，《建筑 Archis》杂志 | 2005年第3期

《Seks》主編，Collectie Arnhem 2003年雜誌 | 2003年春季

007 基金、獎勵 GRANTS & AWARDS

Motel Spatie 國際藝術家駐地項目（與吳索合作）| 荷蘭阿納姆：2020年1-2月

黄边站研究项目赞助（『等等目錄』合項目，新加坡雙年展）| 黄边站当代艺术研究中心 | 廣州，2019-2020年

信言設計大使項目贊助（與『出版工作室羅特丹』合作，『PS PORTABLE』項目）| 香港，2019年

民政事務局藝術發展基金 文化交流計畫資金 香港，2017年

Radio Active Sink-and-Swim Eleonore 船上的藝術家駐地項目 | 獎助項目鄭氏廣播，與凌明共同獲得 | 奧地利林茨，2016年

施蒂里亞—藝術家駐地項目 奧地利格拉茨，2016年

空間實驗研究院 研究生獎學金 | 德國柏林，2013-2014年

活化廳藝術/行動者駐地計劃 駐留項目 | 香港，2013年

安娜—林德歐洲與地中海地區基金會—文化間對話 獎助項目 rePLACE. 與 Daniel BERNDT 和 Fotini LAZARIDOU-HATZIGOGA 共同獲得 | 2011年

瑞士文化基金會「瑞中文化探索」項目 獎助項目「里九外七」，與張秀娥和張秀芳共同獲得 | 2008-2009年

下曼哈頓藝術協會（LMCC）旋轉空間獎助金項目「有效至__/__/__」，與 Fotini LAZARIDOU-HATZIGOGA 和山口明香共同發起 | 2006年

京都國際藝術研究中心獎學金 2006年

克里斯蒂娜·科洛尼斯·塞利斯紀念基金 1999年

休斯頓美術館設計獎 觀眾評選，與 Cathy LIN 共同獲得 | 1999年

萊斯大學「展望」獎助金 1999年

- 「然後香港（和我們呢）？」（《偷單車的人》展評） | 《Frieze》網站 | 2019年8月8日
- 「看得見的勞動與看不見的語境——在革命時代中觀展」（梁寶山《偷單車的人》展評）《典藏》 | 2019年8月7日
- 「【藝文沙龍】好時代vs壞時代 誰偷走了我們的單車？」（《偷單車的人》展評） | 《蘋果日報》 | 2019年7月3日
- 「描述的邀請」（訪談） | 《八家》第二期 | 2018年7月
- 「展銷場：香港Holy Motors」（朱珮璧展評） | 《Frieze》第188期 | 2017年夏
- 「都市折疊」（展評） | 《藝術界》第45期 | 2017年5-6月
- 「何穎雅，iwishicoulddescribeitto-youbetter目錄」 | 《藝術世界》第318期 | 2017年5月
- 「烏有鄉消息維度」（展評） | 《藝術世界》第317期 | 2017年4月
- 「組織之間：空間藝術、行動主義與商品化」（對談） | 《Art in Context: Conversations with and between Art and Cultural Practitioners》歌德學院出版 | 2016年
- 《115创意行动档案》 穿越中国 | 2016年
- 「時間—聲音雜誌 Zeit-Ton Magazin」 Ö1奧地利廣播電台 | 2016年1月20日
- 「中國異類空間：機構與個體間的邊界」《藝術空間夢想叢書》 | 2015年
- 「二環里的藝術圈：北京与城里的国际」《藝術界》 | 2015年3-4月第32期
- 「Precarity Pilot: HomeShop」（採訪） | www.precaritypilot.net | 2015年
- 「(家作坊) 距離尺度：與何穎雅與李藹德對話」 | 《Journal of Contemporary Chinese Art》 | 2014年第1期2/3号
- 「跳出北京」 | 《經濟日報》 | 2013年12月30日
- 「Making Moves: 家作坊採訪」 AsiaArtPacific雜誌博客 | 2013年4月30日
- 「创意百人」 | 《新視綫》雜誌 | 2012年12月第128期
- 「家作坊：研究型實踐與藝術精神」 | 《藝術論文 Art Papers》雜誌 | 2012年9月
- 「千面女性 千種主義」 | 《東方早報》 | 2011年12月26日
- 「噪音與語境」 | www.ArtSlant.com | 2011年12月10日
- 「何穎雅：以聲音為平台進行交流」 | 《99藝術網》 | 2011年06月23日
- 「何穎雅和她的家作坊」 | 《藝術世界》 | 2011年3月第250期
- 「囊鼠洞：倫敦藝術報告」（展評） | www.domusweb.it | 2010年12月20日
- 「另類空間，另類策略」 | 《藝術界》雜誌 | 2010年12月第6期
- 「小運動」 | 《Yishu典藏國際版》 | 2010年9/10月，第9卷，第5期
- 「何穎雅談家作坊与《穿》第二期」 | 《藝術論壇》 | www.ArtForum.com/www.ArtForum.com.cn | 2010年7月
- 「替代：家作坊」 | www.blog.escdotdot.com | 2010年6月19日
- 「驛場：一種新的空間常識」 | 《Yishu典藏國際版》 | 2010年3/4月，第9卷，第2期
- 「平衡預算」 | 《感知之門》 | 2010年3月1日
- 「何穎雅的四合院」 | 《大學生》 | 2009年12月第124期
- 「北京公寓 Beijing Apartments」 | 《Apartamento》雜誌 | 2009年冬季第4期
- 「里九外七，似遠猶近」 | 《環球時報（英文版）》 | 2009年10月23日
- 「中國藝術家自營空間再度勃興？」 | 《亞洲藝術雷達 Art Radar Asia》 | 2009年5月18日
- 「在書寫中觀察中國當代藝術」 | 亞洲藝術文獻庫 | 2009年5月
- 「別停：就像帶飯聚餐那樣做藝術 Don't Stop: Doing Art Potluck Style」 | 《e-flux雜誌》 | 2009年4月第五5期
- 「二零零八年度作品」 | 《藝術論壇》（中文版） | 2008年12月10日
- 「胡同一「家」」 | 《新瀾財經》 | 2008年8月16日
- 「店中有家家有鄰」 | www.CRIEnglish.com | 2008年8月17日
- 「CHAN工作室」 | 《視角 Perspective》 | 2008年10月
- 「另外一種設計」 | 《Fun! 青年潮流創意雜誌》 | 2008年5期
- 「過期品的秘密生命」（展評） | www.guerrilla-innovation.com | 2007年1月28日
- 「在「星星雨」中找到一個共享的地兒」（展評） | www.CRIEnglish.com | 2005年12月